



St John



聖約翰
我們的核心價值

聖約翰—我們的核心價值

我們的使命是促進身體，精神和心理健康，以及人類的福祉。這是我們共同的目標，從而建立一個長遠及可持續發展的社群，讓我們每一位成員都能從中找到目標和享受其中。

這是建基於我們的座右銘「Pro Fide（為信仰），Pro Utilitate Hominum（為人類服務）」，並具體展現於我們創始先賢的基督教信仰原則中。

- 互相尊重 (Respect)
- 仗義無私 (Unselfishness)
- 追求卓越 (Excellence)
- 開放透明 (Openness & Transparency)
- 委身奉獻 (Devotion)
- 同舟共濟 (Togetherness)
- 多元共融 (Diversity & Inclusiveness)
- 忠誠可靠 (Faithfulness)

Personal Letter from the Grand Prior

大議長的私人信件（中文譯本）

各位尊敬的聖約翰大家庭成員：

作為聖約翰大家庭的成員，我們旨於幫助不幸和貧困之社群。不論您是聖約翰騎士團的勳士成員或義工，皆為本機構提供前線支援服務或領導；我們都會按機構所秉持的核心價值來生活和工作。

「聖約翰勳士團」（The Order of St John）是以英女皇為首的騎士團，本著機構的核心價值引入新成員或讓現有成員晉升更高勳士級別。若您是聖約翰勳士團的成員，亦代表您屬於環球「聖約翰勳士團」的一份子，並願意竭力維護我們的核心價值，身體力行，成為階模。但有別於其他騎士團（Order of Chivalry），被推薦加入或獲晉升為聖約翰勳士之人士，並不只基於以往對機構所作出之貢獻，還需願意承擔未來將委派的工作，甚或承擔更多更大的責任。

「聖約翰勳士團」建基於基督教信仰，但我們也歡迎不同信仰以及沒有信仰之人士加入我們的勳士團，只要他們願意尊重我們創辦人所定下的原則。我們的使命是本著耶穌基督關愛鄰舍、幫助貧乏和患病的人為榜樣。「聖約翰勳士團」成員清楚了解自己的使命乃盡己所能，不分種族、信仰或性別，幫助受痛苦煎熬的人。

作為慈善機構，我們致力為那些有需要的人士提供支援。我們的基督徒先賢把貧窮和患病人士視為耶穌基督的化身，服侍他們就像事奉基督一樣。這也成了我們常常談及的「要服侍我們的主耶穌、貧乏和有病的人。」

要在生活中履行這些核心價值，對我們來說亦非易事，但我深信這些核心價值將鞏固我們每一個人、以及整個「聖約翰勳士團」的成長。

聖約翰勳士團 大議長
告羅士打公爵 KG GCVO GCStJ

Personal Letter from the Grand Prior

Dear Member of the St John family,

All of us, as members of the one family of St John, have the aim of helping the unfortunate and sick in society. Whether you are a member of the chivalric Order of St John; or you are a volunteer, delivering front line service or support or leadership to our organisation; all of us seek to live and work by the set of values described here.

The Order of St John, as a chivalric order with Her Majesty The Queen as our Sovereign Head, admits its members and conducts its promotions based upon these values. And if you are a member of the Order, you become part of a worldwide network committed to ensuring that your behaviour and your actions are modelled on these values. But unlike other orders of chivalry, selection and promotions are based not only on what you have done, but also carry responsibility for what you will do, with even greater effort, in the future.

The Order of St John was founded as a Christian order, but we welcome people to join us from all faiths or none, provided they respect the principles of our founders. Our mission is based upon the example of Christ about loving our neighbour and providing aid to the poor and sick. Members of the Order of St John understand themselves to be called to do everything possible to ease the suffering of those most in need, regardless of their colour, creed or gender.

As a charity, we will endeavour to deliver aid to those in need. Our Christian predecessors saw the poor and the sick as the embodiment of Christ and serving them was akin to serving Christ himself. It is for this reason that we speak of 'serving our lords, the poor and the sick'.

To live up to these values will be demanding for all of us, but I believe they will undergird the growth of each one of us and of the whole of the Order of St John in the days ahead.

His Royal Highness The Duke of Gloucester KG GCVO GCStJ
Grand Prior of the Order of St John

我們的首四個核心價值，是基於我們對人類的需要，本著我們創始先賢按基督信仰的引導及啓迪，推動身體、精神和心靈的健康與福祉。

互相尊重 (Respect)

尊重和關愛他人



不論年齡、性別、種族、信仰、政治背景或民族身份，或過往做過的事情，每個人都應該得到聖約翰的愛心關懷和不受到任何歧視。



仗義無私 (Unselfishness)

以非批判及無私的態度，仗義地幫助那些在身體、精神和心靈上有需要的人，並且協助他們建立自己的抗逆力

我們會把別人的需要當成是自己的需要一樣看待，為的是要建立更強大的社群。

追求卓越 (Excellence)

以果效為本，
致力提供高水
平和與時並進
的護理服務



所有參與服務的人員均持續學習並能應用最新的技術，以確保我們提供高水平且富同理心的專業服務，讓有需要的人能夠得到最適切的護理。



開放透明 (Openness & Transparency)

致力保持開放和高透
明度，讓我們成為一
個學習型的組織

我們追求彼此學習，亦樂意與人分享學習的成果，以期互相裨益。我們會以開明及誠實的態度，面對自己的錯誤，從中學習和為未來繼續改進。

另外四個核心價值，闡述我們在聖約翰的行為和表現，讓我們以共同信奉的美德和信仰，創建一個可持續發展的社群：

委身奉獻

(Devotion)

為我們自己和下一代，建立一個屬靈的家園，讓這裡的所有人都可以本著共同委身奉獻的信念去幫助他人，從而找到滿足感和意義



作為聖約翰的成員，我們致力於確保每名成員都感覺自己屬於這個群體，願意委身奉獻於我們的使命中，與我們以至我們的下一代，彼此扶持。



同舟共濟

(Togetherness)

通過加強及匯集我們不同地區但擁有共同願景和核心價值的組織，致力營造「聖約翰一家」的氛圍

紮根全球，並主要於英聯邦地區，致力支持和維繫聖約翰這個大家庭。

多元共融 (Diversity & Inclusiveness)

接納多樣性和包容性，以維護我們的共同目標。尊重彼此的信仰和所有其他信仰的群體，並同時確信和擁護基督教信仰和傳統



每個人都應該感受到自己被接納和融入聖約翰這個大家庭。



忠誠可靠 (Faithfulness)

致力提高服務水平，接納並欣賞他人的美德，忠誠堅定地活出先賢所創建的目標

建立彼此之間忠誠互信，恪守高尚情操和對自己行為負責，表揚好人好事和致以敬意。



St John

香港聖約翰議院

香港麥當勞道 2 號

聖約翰大廈

+852 2530 8008

www.stjohn.org.hk